



Institut
d'Estudis
Catalans



Organització

Societat Catalana de Química (SCQ)

Secció de Ciències i Tecnologia, Institut d'Estudis Catalans

Amb el suport de

Departament de Química de la Universitat Autònoma de Barcelona

Departament de Química Analítica i Química Orgànica
de la Universitat Rovira i Virgili

Departament d'Enginyeria Química de la Universitat Politècnica de Catalunya

Departament de Química de la Universitat de Girona

Departament de Química de la Universitat de Lleida

Departament de Química Ambiental de l'IDAEA-CSIC de Barcelona

Departament de Mètodes Quantitatius de l'IQOS Universitat Ramon Llull

Secció departamental de Química Analítica, Departament d'Enginyeria Química
i Química Analítica de la Universitat de Barcelona

Comitè organitzador

Salvador Alegret Sanromà

Àngel Messeguer Peypoch

Miquel Esteban Cortada

Romà Tauler Ferré

Anna de Juan Capdevila

Gregori Ujaque Pérez

SOL·LICITUD D'INSCRIPCIÓ

L'assistència a la jornada és gratuïta, però cal que formalitzeu la inscripció emplenant aquest **formulari telemàtic**. L'acte es podrà seguir en directe a través dels canals:

YouTube: <https://www.youtube.com/user/comunicacioiec>.

Plataforma Zoom (permetrà participar en el torn de preguntes, tant per escrit com oralment).

Societat Catalana de Química - Institut d'Estudis Catalans

Carrer del Carme, 47 · 08001 Barcelona · Tel 935 529 106 · A/e: scq@iec.cat

D'acord amb la Llei orgànica 15/1999, del 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, us informem que les vostres dades seran incorporades en un fitxer que és responsabilitat de l'Institut d'Estudis Catalans, amb la finalitat de gestionar l'acte al qual us inscriviu i de fer-vos arribar comunicacions de les activitats i publicacions de l'Institut d'Estudis Catalans i de les seves societats filials. Podeu exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició de les vostres dades personals adreçant-vos per escrit a l'Institut d'Estudis Catalans (carrer del Carme, 47, 08001 Barcelona) o bé enviant un correu electrònic a l'adreça dades.personals@iec.cat.

QUÍMICA - LLINGUA

XX CONFERÈNCIA ENRIC CASASSAS
CENTENARI ENRIC CASASSAS (1920-2020)

Barcelona

23 de novembre de 2020

17 h

(format telemàtic)

PRESENTACIÓ

Aquest any celebrem el centenari del naixement d'Enric Casassas i Simó, referent científic i intel·lectual del nostre país. La seva passió pel desenvolupament i la comunicació del coneixement expliquen que considerés el fet científic i la forma d'expressar-lo dues realitats indestruïbles; d'aquí que l'edició de la Conferència Casassas d'enguany dugui per títol *Química i llengua*.

La química és possiblement l'única branca de la ciència que té un llenguatge propi, representat per una nomenclatura, símbols i signes que adequadament combinats permeten anomenar d'una manera inequívoca la infinitud de compostos existents o imaginats. Té en comú amb altres disciplines científiques, però, que li cal també una terminologia que reflecteixi acuradament els conceptes que li són específics.

El desenvolupament de la terminologia científica implica afinar cada mot per a adequar-lo sense cap ambigüitat al concepte que representa. A aquesta dificultat s'afegeix la necessitat d'adaptar un cos lèxic pensat en llengua anglesa a altres idiomes, sense trair les singularitats de cada llengua i preservant el necessari consens científic. Tot i existir terminologies pròpies, existeix també un equilibri delicat entre l'ús de la llengua anglesa com a vehicle per a assolir una major difusió en l'àmbit científic i l'ús de la llengua pròpia per a assegurar la preservació i l'ús viu de la terminologia en cada comunitat.

Química i llengua definitivament van de la mà, i tal com deia el doctor Casassas: «En el cas del llenguatge científic hem de comprendre que és tan viu com la ciència que s'hi vehicula.»

PROGRAMA

17.00 - 17.10 h

Benvinguda a la conferència

17.10 - 17.35 h

És necessari i suficient disposar de terminologia per comunicar sobre química en català?

A càrrec de **Maria Teresa Cabré**, presidenta de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

17.35 - 18.00 h

Símbols i comunicació visual en química

A càrrec de **Santiago Álvarez**, de la Secció departamental de Química Inorgànica del Departament de Química Inorgànica i Orgànica de la Universitat de Barcelona.

18.00 - 18.25 h

La creación del idioma químico. Contribuciones y homenaje al Prof. Enric Casassas en el centenario de su nacimiento

A càrrec de **Javier García Martínez**, president electe de la International Union for Pure and Applied Chemistry, IUPAC.

18.25 - 18.35 h

Enric Casassas, des del record

A càrrec de **Salvador Alegret**, de la Universitat Autònoma de Barcelona.

18.35 - 18.50 h

Contribucions a la commemoració del centenari Enric Casassas

18.50 - 19.00 h

Clausura de la conferència